



Iltlut ni tmhangan seejiq Truku

太魯閣語的 血緣與親族

タロコ語の「血縁」と「親族」

“Ties of Blood” and “Members of the Same Clan” in the Truku Language

文 | Masa Ukah 楊文正 (花蓮縣秀林鄉太魯閣語支援教師)

太魯閣族是父系世系群，以父系為中心的親族組織，即以個人為中心向父系所涵蓋的核心家族發展成父系的親屬組織。由「己身」向上下推算至第四、五代的親屬關係，稱為「kingal pnyahan（同高祖父系親族）」，意為同一曾祖父所生的後代子孫。

由姻親出發，則可展開雙系血族群的親族關係，每個人包含著父系與母系雙方的血液成分，從男嗣及女嗣所生的後嗣身上延續下去，稱為「kingal lutut（同一血親）」，不論是「父系世系群」或「雙親血親群」的親屬關係，均是家族關係裡最堅強的財產和共同生活基本單位，實施嚴謹的禁婚制度，「smeeliq gaya（破壞禁婚規定）」就是犯忌諱。

禁婚的範圍是：父族，第四從兄弟姊妹

間；母族，第三從兄弟姊妹間；姑母之所出三代間；姊妹之所生三代間與本族；妻姊妹不可婚，同居於一家者不婚；鄰居不婚；仇敵不婚；同父異母或同母異父之兄弟姊妹及其所生禁婚三代；繼子與養子對其生父母家與繼父母家。以上皆在禁婚範疇。

有關「婚姻」的詞彙，包括mstrung、embkkal、mqqeyjing等。近親婚姻稱為suluh smsiyi（名詞），近親通婚稱為msuluh（動詞），屬較嚴重的違反禁忌，屬於「psaniq（忌諱）」，不受祝福，親屬皆不參加pntrian（婚宴），所生晚輩會成為mngraq（低能兒）、snriqan utux（畸型兒）或khrahun（難產而死）。

親族間的稱謂 **emplawa hangan quri**

hlmadan, anay, mnswayi, rayi

hlmadan是「同世代的異性親屬」；anay是「男性mnswayi關係」，透過婚姻關係而建立；mnswayi是指「同胞兄弟姊妹」；rayi則為「親家妻子兄弟」的古語，現今普遍用anay。

傳統上，hlmadan和anay奠定在mnswayi的基礎上。mnswayi泛指「與自己血緣相關的親屬」。異性mnswayi之間有著嚴格的稱謂及性禁忌，在異性mnswayi面前不能提及任何有關性方面的話題，否則是對男性極大侮辱，必須透過血祭給予贖罪（powda），否則會引起紛爭甚至相互仇殺。

同輩間的稱謂 emplawa hangan quri mnswayi

日常生活中夫妻之間互稱名字或互稱dangi；夫的兄弟姊妹之間互稱名字；夫妻稱妻子為「ata」；夫妻稱弟妹為「angu」；夫妻稱夫的姊（妹）夫為「anay」，姊（妹）夫稱妻的兄弟為「anay」；妯娌之間、堂兄弟姊妹間、表兄弟姊妹間，均以名字互稱。

長輩（父母）間的稱謂 lqlaqi emplawa quri mnswayi tama ni bubu

孩子輩稱父親為「tama」，稱母親為「bubu」。孩子輩夫妻，稱伯父、叔父、姑丈

為「baki」；稱伯母、叔母、姑姑為「payi」；父輩之妯娌以名字互稱。

祖輩以上的稱謂 lqlaqi emplawa quri tama ni bubu bubu

對父母之父母及曾（高）祖父為「baki」，稱曾（高）祖母為「payi」。蓋baki和payi對長輩有尊敬之意。

偷情為empgeeguy，婚姻之外（含戀愛中的男女）的性關係稱亦為破壞禁忌，會牽連hlmadan、lutut等，必須殺豬或促速結婚（pstrung）贖罪否則受到神的懲罰。而婚姻外生的孩子在傳統社會是不容許發生的。私生子稱為laqi pnsbghuran，laqi意為「小孩」，pnsbghuran的詞根為bgihur（風），psbgihur則為動詞形（吹風）。

在本族社會組織裡，同高祖父系親族（kingal pnyahan）或同一血親（kingal lutut）產生的相關禁忌（gaya），維繫家族裡環環相扣的關係。◆